

ひろしましたげんごじょうほう  
広島市多言語情報ニュースレター

# Hiroshima NOW

6

2023

やさしい日本語 No. 14

ひろしましたげんご  
広島市多言語ニュースレター「Hiroshima NOW」は、ひろしまし こうほうし  
ひろしまし 市民と市政の 記事や  
せいかつじょうほう 掲載しています。やさしい にほんご えいご  
生活情報を 英語、スペイン語、中国語、ベトナム語、ポルトガル語で  
まいつきつきはじめ はつごう  
毎月月初めに発行しています。「Hiroshima NOW」は 国際市民交流課のホームページ (https://h-  
ircd.jp/hiroshima\_now) で みる ことができます。また、市内公共施設などでも 配布 しています。

「ひろしま市民と市政」は、ひろしまし  
ひろしまし 市民と市政の ホームページで みる ことができます。

「ひろしま市民と市政」は、自動翻訳で多言語(英語、中国語、ハンガール語、ポルトガル語、スペイン語、  
ベトナム語、フィリピン語)でも読むことができます。

◆ 「Hiroshima NOW」を メールで 毎月ほしい人は 下のメールアドレスに メールを  
おく  
送ってください。E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)

## 目次

- さいがい  
災害から 命を まもるために じゅんび  
準備をしてください
- 2023ねん 5がつ 8か  
2023年5月8日から 新型コロナウイルスに なった人を 助けるための  
ないよう  
内容が かわります
- けんえいじゅうたく  
県営住宅に 住みたい人を 募集します (6月の 募集)
- ひろしまフラワーフェスティバル 2023
- しまい ゆうこうとし  
姉妹・友好都市の日：大邱(テグ)の日の イベントが あります
- しんがた  
新型コロナウイルス(COVID-19)の あたら  
新しい情報について

### 発行・編集

公益財団法人広島平和文化センター 国際市民交流課

〒730-0811 広島県広島市中区中島町 1-5

Tel. 082-242-8879 Fax 082-242-7452

E-mail: [internat@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:internat@pcf.city.hiroshima.jp)Website: [https://h-ircd.jp/hiroshima\\_now](https://h-ircd.jp/hiroshima_now)

さいがい いのち じゅんぴ  
**災害から 命を まもるために 準備をしてください**

ひろしま市民と市政 5月15日号 (P4)



日本の6月から9月は梅雨や台風などがりゅうで1年でいちばんあめがたくさんふります。たくさん雨がふることを「大雨」といいます。この大雨がりゅうで土砂災害※などの災害が起こりやすくなります。災害が起こる前にあなたの命をまもるための準備をしてください。災害が起こる前に準備をすることを「防災」といいます。

※土砂災害：たくさん雨がふって山がくずれれることです。また岩くとも大きい石やどろ水が流れてくることもあります。

1 災害が起こりやすくてあぶないところを知ってください

- 「ハザードマップ」をみてください。あぶないところがわかります。

「ハザードマップ」は災害が起こりやすいところがわかる地図です。地図に色がついているところが災害が起こりやすくてあぶないところです。色がついているところに住んでいる人は災害が起こるかもしれないときあなたの家ではないところに避難してくにげる>ください。

「ハザードマップ」は広島市のウェブサイトからダウンロードすることができます。また、あなたが住んでいる区の区役所地域起こし推進課でもらうことができます。

日本語ではない言葉で書かれた「ハザードマップ」もあります。英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語です。くわしいことは下のウェブサイトを見てください。

広島市防災情報サイト（日本語ではない言葉で書かれたハザードマップ）

→ <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/330114.html>



- 「広島市防災情報サイト」

防災のことがわかるホームページです。「ハザードマップ」も見るすることができます。

「広島市防災情報サイト」は日本語、英語、中国語、ハングル、ポルトガル語、スペイン語、フィリピン語、ベトナム語で見ることができます。

広島市防災ポータルサイト → <https://www.bousai.city.hiroshima.lg.jp/>



「ハザードマップ」のことを知りたい人は下のところに電話してください。

区役所の地域起こし推進課

区	電話番号	区	電話番号
中区	082-504-2820	安佐南区	082-831-4926
東区	082-568-7704	安佐北区	082-819-3905
南区	082-250-8935	安芸区	082-821-4905
西区	082-532-1023	佐伯区	082-943-9704

## 2 災害が起こる前に 避難するところや 避難する方法を 決めてください

 あなたの 家が あぶないときは 避難してください

災害が起こる前に 避難するところを 決めてください。災害が起こる前に すぐに 避難するこ  
とが できるようするためです。

避難するところは あんぜんな ところにしてください。

たとえば…

- かぞくや ともだちの 家
- ホテルや 旅館
- 広島市役所が 決めた 避難場所 (にげる ところ)。たとえば 学校などです

※ あなたが あんぜんな ところにいるときは 避難しません。

 避難誘導アプリ「避難所へGo!」を つかってください

避難誘導アプリ「避難所へGo!」を つかうと いちばん 近いところにある 避難所を 知る  
ことができます。

「避難所へGo!」で 避難の情報や 天気のことを 知ることもできます。また あぶない  
ところを 知ることもできます。大雨などの 災害が 起こる前に あなたの スマートフォンに  
ダウンロードしておく と あんしんです。

ダウンロードは このQRコードから できます →



## 3 災害が 起こるかもしれないとき あなたの 命を まもる 行動をしてください。そのために いちばん あたらしい 情報を 確認してください。そして 災害が 起こる前に 避難する 準備をしてください。

 いろいろな 方法で 情報を 手に入れてください

あなたの いのちを まもるための 防災の情報は いろいろな 方法で 手に入れることがで  
きます。

たとえば…

- 避難誘導アプリ「避難所へGo!」
- 広島市の公式SNS (Twitter や Facebook)
- 広島市防災ポータル
- テレビ (データ放送)
- ケーブルテレビ
- 防災行政無線 (聴覚障害者用ファクス※)
- 緊急速報メール
- サイレン など

※聴覚障害者用災害避難情報ファクス: 災害が 起こるかもしれないとき 耳の 聞こえなく  
て 「防災行政無線」の音を 聞くことができない人が ファクスを使って 災害の情報を  
もらうことが できます。耳の聞こえない人で このサービスを 使いたい人は さきに 登録  
してください。

広島市防災情報メールや 広島市の LINE公式アカウントに 登録すると お知らせが届きます。

- 広島市の防災情報メール

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/saigaiinfo/17955.html>



- 広島市の LINE公式アカウント

<https://www.city.hiroshima.lg.jp/soshiki/9/201138.html>



災害など 危険なことが 起こりそうなとき 外にある スピーカーから 声や サイレン  
 が 聞こえます。スピーカーから 音が 聞こえたとき 避難誘導アプリ「避難所へ Go!」や  
 広島市の防災情報メールや テレビや ラジオなどで 新しい情報を 確認してください。

 **警戒レベルに あった行動を してください**

警戒レベルは 5つあります。この警戒レベルと レベルの色を おぼえてください。災害が  
 起こりそうなとき 警戒レベルに あった行動を してください。

警戒 レベル	あなたの行動など	避難情報など
1	あなたの命を まもるための いちばん 新しい情報を 手に入れてください。	早期注意情報
2	あぶないところや 避難するところ、避難する方法を 確認し てください。	おおあめ こうずい 大雨・洪水・ たかしおちゅういほう 高潮注意報
3	あぶないところから 高齢者<年れいが 上の人>は 避難 避難するのに 長い時間が いる人は 避難してください。	こうれいしゃとうひなん 高齢者等避難
4	あぶないところから みんな 避難 「非常持ち出し品」※を 持って すぐ避難してください。	ひなんしじ 避難指示
<b>警戒レベル4までに 避難してください!</b>		
5	きけんです はやく あなたの命を まもってください 少しでも 安全な 行動を してください。	きんきゅうあんぜんかくほ 緊急安全確保

※「非常持ち出し品」は 避難するとき あなたが 持っていくものです。たとえば 水、食べもの、ラジオ、お金などです。非常持ち出し品は リュックに 入れて 準備してください。

2023年5月8日から 新型コロナウイルスに なった人を  
 助けるための 内容が かわります  
 ひろしま市民と市政 5月1日号 (P3)

2023年5月8日 (月曜日) から 新型コロナウイルスの感染症が インフルエンザと同じ 病気の  
 レベルになりました。そのため 新型コロナウイルスに なった人を 助けるための 内容が これま  
 でと かわります。

くわしいことは 下を見てください。もっとくわしいことを 知りたい人は 広島市役所の ウェブ  
 サイトを 見てください。または 健康推進課に 電話してください。

- 広島市役所の ホームページ  
 (日本語) <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/korona/324036.html>



- 健康推進課 電話番号 082-504-2622 (日本語)  
 (英語) <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/english/332862.html>



※ 支援の内容は これからも かわるかもしれません。

● コロナの検査を 受けたときや コロナで 病院に 行ったときの お金のこと

何が かわりますか?	2023年5月8日から かわります
<p>❓ コロナのことで 病院へ                      行きました。                      お金のごことは どうなりますか?                      ・検査を 受けたとき                      ・病院に 行ったとき                      ・入院※したとき                      ※入院：病院に 泊まって 病気を                      をなおすこと</p>	<p>■ コロナの検査を 受けたときや、 コロナで 病院に                      行ったときの お金は あなたが ぜんぶ 払います。                      ■ しかし、下の ふたつのことは 2023年9月30日まで                      あなたは お金を 払わなくていいです。                      ・コロナを なおすための 薬                      ・入院したときの お金のいちぶ                      ※注意してください：国は コロナで 入院したときの                      お金を ぜんぶ 払いません。あなたも お金を                      払う ひつようがあります。</p>
<p>❓ PCR検査は どうなりますか?</p>	<p>PCR センターや 薬局で おこなっていた 無料 (0円) の                      PCR検査は 終わりました。</p>



● **入院のことや 宿泊療養施設※のこと**

※**宿泊療養施設**：コロナの **症状**（たとえば **熱**や **せき**など）が **軽い**人が **泊**まって **コロナ**を **なお**すことができる **ホテル**。**病院**とは **ちが**います

何が かわりますか？	2023年5月8日から かわります
<p>？ だれが <b>入院</b>できる <b>病院</b>を <b>探</b>しますか？</p>	<p><b>医療機関</b>（たとえば <b>病院</b>など）が <b>あなた</b>の <b>入院</b>するところを <b>決</b>めます。</p>
<p>？ <b>宿泊療養施設</b>は <b>どう</b>なりますか？</p>	<p><b>宿泊療養施設</b>は <b>な</b>くなりました。</p>

● **コロナになった人が 家で 受けることができる 助け<支援>など**

何が かわりますか？	2023年5月8日から かわります
<p>？ コロナに なりました。コロナになったかもしれません。 家の外に <b>出</b>ることはできますか？</p>	<p><b>国</b>や <b>県</b>などが <b>コロナ</b>になった人に <b>家</b>にいてくださいと <b>お願</b>いすることは <b>な</b>いです。 コロナに なったときや <b>コロナ</b>に なったかもしれないとき <b>家</b>にいます <b>また</b>は <b>外</b>に出ますは <b>あなた</b>が <b>決</b>めてください。</p>
<p>？ <b>コロナ</b>になったとき <b>健康</b>のことを <b>確</b>認する <b>連絡</b>はありますか？</p>	<p><b>広島</b>県の<b>フォローアップセンター</b>や <b>保健センター</b>が <b>コロナ</b>になった人の <b>健康</b>のことを <b>確</b>認する <b>連絡</b>は<b>終</b>わりました。</p>
<p>？ <b>コロナ</b>になって <b>家</b>にいるとき <b>食</b>べものなどを <b>送</b>ってくれますか？</p>	<p><b>コロナ</b>になって <b>家</b>にいる人に <b>自宅療養セット</b>（たとえば <b>食</b>べものや <b>飲</b>みものなど）を <b>送</b>ることは <b>終</b>わりました。 <b>食</b>べものや <b>飲</b>みものなど <b>必要</b>なものは <b>あなた</b>が <b>用</b>意してください。 <b>パルスオキシメーター</b>&lt;あなたの <b>体</b>の中にある <b>酸素</b>の <b>量</b>を <b>し</b>らべるための <b>機</b>械&gt;を <b>貸</b>しだすことも <b>終</b>わりました。</p>
<p>？ <b>コロナ</b>になったとき <b>病院</b>などへ <b>連</b>れていってくれますか？</p>	<p><b>コロナ</b>になった人を <b>家</b>から <b>病院</b>などに <b>連</b>れていく <b>サー</b>ビスは <b>終</b>わりました。</p>
<p>？ <b>広島</b>県の <b>オンライン診療セン</b>ターは <b>どう</b>なりますか？</p>	<p><b>広島</b>県の <b>オンライン診療センター</b>は <b>終</b>わりました。</p>

● **相談できる場所 など**

なに 何が かわりますか？	ねん がつ か 2023年5月8日から かわります
<p>🔍 熱が出たとき 病院に行ったら いいか わからないとき どこに 相談したらいいですか？</p>	<p>「<b>受診案内・相談ダイヤル</b>」に 相談できます。 電話してください。 電話番号: 082-241-4566 ※電話は 日本語だけです。 あいている時間: 毎日24時間 あいています。 いつでも 電話してください。</p>
<p>🔍 コロナになった人が 症状のこ とで 聞きたいことがあるとき どこに相談したらいいですか？</p>	<p>「<b>療養者相談ダイヤル</b>」に 相談できます。 電話してください。 電話番号: 0570-000-510 ※電話は 日本語だけです。 あいている時間: 毎日24時間 あいています。 いつでも 電話してください。</p>
<p>🔍 救急車を 呼んだらいいか わからないとき どうしたらいい ですか？</p>	<p>「<b>救急相談センター広島広域都市圏</b>」に 相談できます。 電話してください。 電話番号: #7119 または 082-246-2000 ※電話は 日本語だけです。</p>
<p>🔍 「<b>宿泊・自宅療養証明書</b>」※が ほしいです。証明書を もらうこ とは できますか？ ※「<b>宿泊・自宅療養証明書</b>」とは コロナを なおすために ホテル や 家にいたことを 証明する 書類のことです。</p>	<p>2023年5月7日までに 医者から 「コロナです」と 言われ た人が 「<b>宿泊・自宅療養証明書</b>」を もらうことができま す。2023年6月30日まで 受けつけています。くわしいこと は 下のところに 電話をしてください。 ※2023年5月8日からあとに 医者から 「コロナです」と 言われた人は <u>この証明書を もらうことはできません。</u> 受付窓口 電話番号: 0570-090-005 ※電話は 日本語だけです。 あいている日: 月曜日から 金曜日まで ※祝日&lt;日本の 休みの日&gt;は 休みです。 時間: 午前8時30分から 午後5時15分</p>

○ 日本語がわからなくて 相談できない人や そのほかのことで 困っている人は 広島市・  
安芸郡外国人相談窓口 に 相談してください。相談は無料（0円）です。

【**広島市・安芸郡外国人相談窓口**】

電話番号: 082-241-5010 // ファックス番号: 082-242-7452

Email: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

相談できる日：月曜日から 金曜日

相談できる時間：午前9時から 午後4時

休みの日：土曜日、日曜日、祝日<日本の休みの日>、8月6日、12月29日から 1月3日

相談できる言葉：英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、ベトナム語、フィリピン語、日本語

※フィリピン語は金曜日と、第1・第3木曜日に 相談できます。

県営住宅に 住みたい人を 募集します (6月の 募集)



ひろしま市民と市政 5月15日号 (P5)

県営住宅に 申し込みをするためには 決められた条件が あります。決められた条件に 合う人は 県営住宅に 申し込みをすることができます。くわしいことは 「県営住宅入居者募集案内」 を 見てください。

「パートナーシップ宣誓制度」で 証明を受けた 市や町にある 県営住宅に パートナーシップ 宣誓者の ふたりで 申し込みをすることができます。

2023年6月の 県営住宅の 定期募集

募集がある月	募集の案内が もらえる日	申し込みをすることが できる日	住みはじめることが できる月
2023年6月	6月6日 (火曜日) から	6月13日 (火曜日) から 6月15日 (木曜日)	2023年9月から

「募集案内」を もらうことができる ところ

- ▶ 広島県庁、広島市役所サービス・コーナー、区役所の建築課などで もらうことができます。
- ▶ 「募集案内」を もらうことができる場所は 広島県庁のホームページから 見ることができます。

「募集案内」を もらうことができる場所(PDF・日本語)

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/uploaded/attachment/524632.pdf>



申し込みをする方法

1. リストの中から あなたが住みたい住宅を ひとつ選びます。
2. 申込書に 必要なことを 書きます。
3. 申込書を ゆうびんで 送ります。

**申し込み書を送るところ**

★広島市にある 県営住宅に 申し込みをしたいときは 下のところに 申し込み書を送ってください。  
 くだしいことも 下の電話番号に 電話してください。

**広島県ビルメンテナンス協同組合 県営住宅管理グループ**

住所：〒732-0827 広島市南区稲荷町4-5 尾崎ビル 3階

Tel：082-261-7907 / 082-261-7819

※広島市ではない ほかの市や町にある 県営住宅に 申し込みをしたいときは 申し込み書を送るところと 質問するところが ちがいます。くだしいことは 広島県庁のウェブサイトを見てください。

広島県庁のウェブサイト (県営住宅) (日本語)

<https://www.pref.hiroshima.lg.jp/soshiki/108/1182992095227.html>



**ひろしまフラワーフェスティバル 2023**

ひろしま市民と市政 6月1日号 (P2)



いつ ありますか？：2023年6月10日 (土曜日) と 6月11日 (日曜日)

何時から ありますか？：午前11時から 午後6時30分

どこで ありますか？：平和記念公園、平和大通り など

どんな イベントがありますか？：

6月10日：パレード、きんさいYOSAKOIパレード、コンサート など

6月11日：陸上パフォーマンス、ファイヤーフィナーレ (午後6時45分から) など

6月10日と11日：ステージパフォーマンス、フリーマーケット など

※平和記念公園の ライトアップ：6月10日は 午後6時から 午後9時まで、

6月11日は 午後6時から 午後8時まで

くだしいことは ひろしまフラワーフェスティバルの 公式ウェブサイトを見てください。

ひろしまフラワーフェスティバル 公式ウェブサイト

<https://www.hiroshima-ff.com/> (日本語)



または 下のところに 電話してください。

**ひろしまフラワーフェスティバル実行委員会**

電話番号：082-294-4622 (月曜日から 金曜日 午前9時から 午後5時30分)

しまい ゆうこうとし ひ てぐ ひ  
**姉妹・友好都市の日：大邱（テグ）の日の イベントが あります**

ひろしま市民と市政 6月1日号（P6）

かんこく てぐこういまし ひろしまし しまい ゆうこうとし てぐこういまし しょうかい  
 韓国の 大邱広域市は 広島市の 姉妹・友好都市です。その 大邱広域市を 紹介する イベント  
 が あります。

いつ ありますか？：2023年6月10日（土曜日）と 6月11日（日曜日）

なんじ 何時から ありますか？：午前11時から 午後6時30分

どこで ありますか？：ひろしまフラワーフェスティバルの 会場  
 （平和記念公園や 平和大通り など）

どんな イベントがありますか？：

6月10日：

ステージイベント

じかん：午後1時から

どこ：カーネーションステージ（平和記念資料館の ちかく）

6月10日と 11日：

かんこく てぐ  
 韓国・大邱マダン（ひろば）

じかん：午前11時から 午後6時30分

どこ：平和大通り緑地帯（ホテル「THE KNOT HIROSHIMA」の ちかく）

★韓国・大邱マダンには、大邱広域市を 紹介する コーナー、韓服<韓国の 服>を  
 着ることができるコーナー、韓国の 料理を 買うことができるコーナーなどが あります。



くわしいことは 下のところに 電話してください。

ひろしまへいわ ぶんか こくさいしみるこうりゅうか  
**広島平和文化センター国際市民交流課**

でんわばんごう  
 電話番号 082-242-8879 Email: internat@pcf.city.hiroshima.jp

しんがた  
**新型コロナウイルス（COVID-19）の 新しい情報について**

しんがた  
 新型コロナウイルス（COVID-19）の ことについて 知りたい人は 広島市のウェブサイトを見て  
 ください。

〔やさしい日本語〕 <https://www.city.hiroshima.lg.jp/site/yasashii/159036.html>



しんがた  
 新型コロナウイルスのことを 相談できるところ

● 新型コロナウイルスのことで 心配なことがあるとき 下の電話番号に 電話してください。

じゅうしんあんない そうだん にほんご  
**受診案内・相談ダイヤル（日本語だけです）**

でんわばんごう  
 電話番号：082-241-4566

※ 毎日 24時間 電話を 受け付けています。いつでも 電話をしてください。

※ 日本語が わからない人は 「広島市・安芸郡外国人相談窓口」に 相談してください。

- <sup>しんがた</sup>新型コロナウイルス（COVID-19）のワクチンのことを <sup>き</sup>聞きたいとき <sup>した</sup>下の電話番号に <sup>でんわ</sup>電話してください。

<sup>ひろしまけんしんがた</sup>広島県<sup>せっしゅ</sup>新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

<sup>でんわばんごう</sup>電話番号 082-513-2847 <sup>ばんごう</sup>ファックス番号 082-211-3006

<sup>そうだん</sup>相談できる <sup>じかん</sup>時間：午前8時30分から <sup>ごご</sup>午後5時30分（<sup>やす</sup>休みは ありません）

※ <sup>にほんご</sup>日本語、<sup>えいご</sup>英語、<sup>ちゅうごくご</sup>中国語、<sup>ご</sup>ベトナム語、<sup>ご</sup>フィリピン語、<sup>ご</sup>韓国語、<sup>ご</sup>ポルトガル語で <sup>はな</sup>話すことができます。



# ひろしまし あきぐん がいこくじんそうだんまどぐち 広島市・安芸郡 外国人相談窓口

相談できる ところ	相談できる ことば 言葉	相談できる ようび 曜日	相談できる じかん 時間
ひろしまこくさいかいぎじょう 広島国際会議場 ひろしましなかなかじまちょう 広島市中区中島町1-5	スペイン語	げつようび から きんようび 月曜日 から 金曜日	こぜんし 午前9時から  ごご4し 午後4時まで
	ちゅうごくご 中国語		
	ポルトガル語		
	ベトナム語		
	えいご 英語		
あきぐやくしょ 安芸区役所 ひろしましあきぐんあきこしなみち 広島市安芸区船越南3丁目4-36	ポルトガル語	だいすいようび 第2水曜日	こぜんし 午前10時15分から ごご12し 午後12時30分まで
	スペイン語	だいもくようび 第3木曜日	
もともちかんりじむしょ 基町管理事務所 ひろしましなかなかじまち 広島市中区基町19-5	ちゅうごくご 中国語	だいかようび 第2火曜日	ごご1し30ぶん 午後1時30分から ごご4し 午後4時まで

- 土曜日、日曜日、祝日（日本の 休みの日）、8月6日、12月29日から 1月3日は 休みです。
- フィリピン語の相談は、金曜日 と 第1と第3木曜日です。
- 上に書いてある言葉 と違う 言葉については 相談してください。
- 広島市・安芸郡 外国人相談窓口に、第2金曜日の 午後1時30分から 午後4時まで、出入国在留管理局の職員が います。在留資格について 相談することができます。（予約が 必要です）
- 広島市へ引っ越してきた人へ、広島市での新しい生活について、相談員が 説明します。（予約が 必要です）

## 相談できる ところ:

ひろしまし あきぐん がいこくじんそうだんまどぐち  
広島市・安芸郡外国人相談窓口

ひろしまこくさいかいぎじょう ない ひろしましなかなかじまちょう ばん ごう へいわきねんこうえんない  
広島国際会議場 内(広島市中区中島町1番5号 平和記念公園内)

TEL: 082-241-5010 FAX: 082-242-7452

E-mail: soudan@pcf.city.hiroshima.jp

URL: <https://h-ircd.jp/guide/consultation.html>

